

# CITÁMBULOS: STADTWANDELN IN MEXICO CITY

*JOURNEY TO THE  
MEXICAN MEGALOPOLIS*

**FINISSAGE / CLOSING EVENT**  
19.09.2008



# DAZ

Deutsches Architektur Zentrum DAZ

AUSSTELLUNG / EXHIBITION 24.07.–21.09.2008, Scharoun Saal, DAZ\_AGENDA

FINISSAGE / CLOSING EVENT 19.09.2008, 18 UHR / 6 PM, Taut Saal

Die Finissage findet statt im Anschluss an das eintägige Kolloquium / *The closing event follows the all-day colloquium* „CITÁMBULOS\_URBAN STRATEGIES, A MEXICO CITY–BERLIN DIALOGUE“. Weitere Informationen und Anmeldung für das Kolloquium unter / *Further information and registration for the colloquium* on [www.daz.de](http://www.daz.de) (begrenzte Teilnehmerzahl / *the number of participants is limited*)

„CITÁMBULOS\_URBAN STRATEGIES, A MEXICO CITY–BERLIN DIALOGUE“

Resümee des Kolloquiums / Wolfgang Nowak, Alfred Herrhausen Gesellschaft.  
Ein Expertendialog zwischen Mexico City und Berlin präsentiert informelle urbane Strategien im Gegensatz zu formellen Regierungsmethoden. Die Diskussion untersucht die aktuellen politischen und planerischen Herausforderungen.

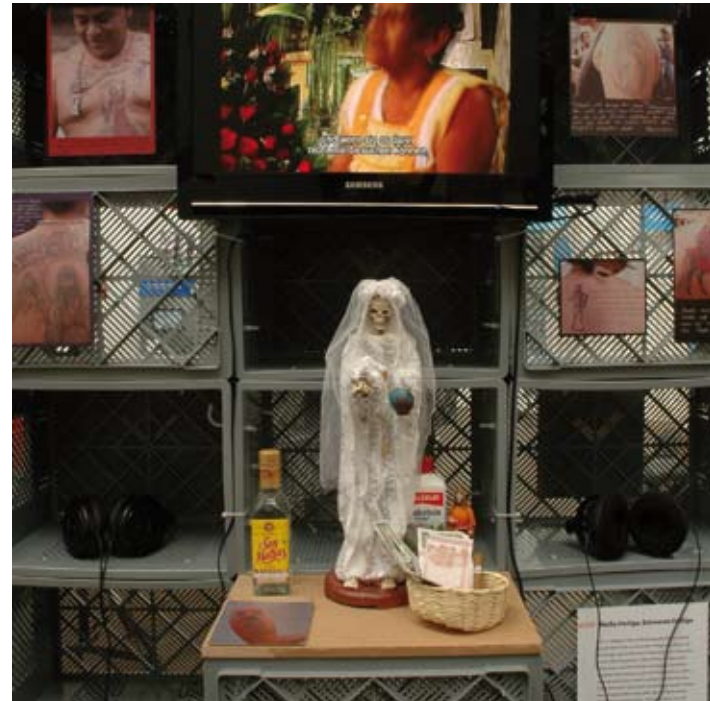
„CITÁMBULOS: STADTWANDELN IN MEXICO CITY“

Präsentation des Ausstellungskatalogs / Christian von Wissel, Citámbulos.  
Eine Reise zu den urbanen Phänomenen von Mexico City: ‚Citámbulos‘ macht den Alltag in der Megalopole mit allen Sinnen erlebbar. Die Ausstellung im DAZ zeigt bedeutsame Beiträge für die Diskussion um die Zukunft der Megacities weltweit.

18.45 UHR „OPERATIONAL SYSTEM MEXICO: BEYOND CRISIS, BEYOND MEGACITYNESS“

Öffentlicher Vortrag (in Englisch) / José Castillo, Architekt, Gründer von *Arquitectura g11sc* und Professor an der *Pennsylvania's School of Design* sowie der *Universidad Iberoamericana School of Architecture, Mexico City*. Kuratorischer Beirat der Ausstellung ‚Citámbulos‘ für die Alfred Herrhausen Gesellschaft.  
Die sozialen, demografischen, rechtlichen, ökonomischen und politischen Verflechtungen in Mexico City haben neue Instrumente geschaffen, um das Interesse und Engagement für urbane und architektonische Transformationen zu wecken. Der Vortrag präsentiert Mexico City und sein Potential als Ort für neue Entwicklungen in Architektur und Stadtplanung.

ANSCHLIESSEND EMPFANG UND FINISSAGE DER AUSSTELLUNG ‚CITÁMBULOS‘  
Scharoun Saal



## “CITÁMBULOS\_ URBAN STRATEGIES, A MEXICO CITY–BERLIN DIALOGUE”

**Summary of the colloquium / Wolfgang Nowak, Alfred Herrhausen Gesellschaft.**

*A dialogue between experts from Mexico City and Berlin will present informal urban strategies on one hand and formal governance on the other. The discussion will focus on current political challenges and planning strategies.*

## “CITÁMBULOS: JOURNEY TO THE MEXICAN MEGALOPOLIS”

**Book launch of the exhibition catalogue / Christian von Wissel, Citámbulos.**

*An exploration of urban phenomena in Mexico City: ‘Citámbulos’ recreates the experience of daily life in the megalopolis. Significant contributions to the discussion about the future of megacities worldwide are presented at the DAZ.*

## 6.45 PM “OPERATIONAL SYSTEM MEXICO: BEYOND CRISIS, BEYOND MEGACITYNESS”

**Public Lecture (in English) / José Castillo, Architect, Founder Arquitectura 911sc**

**and Professor at the Pennsylvania’s School of Design and the Universidad Iberoamericana School of Architecture, Mexico City. Curatorial advisor for the ‘Citámbulos’ exhibition for the Alfred Herrhausen Society.**

*The social, demographic, legal, economic and political complexities of Mexico City have shaped a new set of tools to understand and engage in its urban and architectural transformations. The lecture will present Mexico City as a new space of architectural and urban potential.*

**FOLLOWED BY CLOSING EVENT FOR THE ‘CITÁMBULOS’ EXHIBITION, Scharoun Saal**

Das Projekt ist eine Kooperation des DAZ mit dem Forscherkollektiv ‚Citámbulos‘ (Mexico City) und der Alfred Herrhausen Gesellschaft. Es erfolgt im Rahmen der Städtepartnerschaft Berlin – Mexiko-Stadt und steht unter der Schirmherrschaft des Regierenden Bürgermeisters von Berlin, Klaus Wowereit.

Deutsches Architektur Zentrum **DAZ**

Eine Initiative des Bundes Deutscher Architekten BDA

Alfred Herrhausen Gesellschaft

Das Internationale Forum der Deutschen Bank



Wir danken der freundlichen Unterstützung von: / *We kindly would like to thank:*  
Alfred Herrhausen Gesellschaft / Stiftung Deutsche Kassenlotterie Berlin / Ciudad de México / Secretaría de Cultura / Embajada de México / Secretaría de Relaciones Exteriores / Ringoplast / Goethe Institut Mexiko / Instituto Nacional de Antropología e Historia / Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Fundación Colección Jumex

STIFTUNG LOTTO



**DAZ** UNTERNEHMENSPARTNER

Kalzip / Kaldewei / Interfaceflor / Miele / Reproplan / Viessmann



Abbildungen / Images: © Dante Busquets (Titel, S.3 unten, S.4), © Till Budde (S.3 oben), © Jeremy Clouser (S.6)

Deutsches Architektur Zentrum DAZ  
Bund Deutscher Architekten BDA  
Köpenicker Straße 48/49 / 10179 Berlin  
T + 49 30 27 87 99 28 / mail@daz.de / www.daz.de

### ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS

DI – FR 12 – 19 UHR / 12 PM – 7 PM

SA / SO 14 – 19 UHR / 2 PM – 7 PM

Das DAZ ist eine Initiative des Bundes Deutscher Architekten BDA. Es wird unterstützt durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. *The DAZ is an initiative of the Association of German Architects BDA and is supported by the German Ministry of Economics and Technology.*

